



Alba Wins 2014 GAC Award

البا تفوز بجائزة مجلس الخليج للألنيوم

Board of Directors Meeting

إجتماع مجلس الإدارة

Public Speaking Course for Alba Ladies

دورة فن الخطابة للموظفات

**WORLD DAY
OF REMEMBRANCE FOR
ROAD TRAFFIC VICTIMS**

اليوم العالمي لضحايا حوادث الطرق

ARABAL 2014

عربال 2014



نرفع أسماء آيات الشكر والتقدير والعرفان إله مقام

صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة

رئيس مجلس الوزراء الموقر حفظه الله ورعاه

علمه تفضل سموه الكريم برعاية
المؤتمر العربي الدولي الثامن عشر للألمنيوم (عربال)

مما يعكس اهتمام سموه بدفع عجلة الصناعة في المملكة
ولما له من انعكاسات إيجابية في رفعة اقتصاد مملكة البحرين
داعين المولى عز وجل أن يديم علمه مملكتنا الحبيبة في ظل القيادة
الرشيدة نعمة الخير والرخاء

دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة
رئيس مجلس إدارة شركة ألمنيوم البحرين (البا)
وجميع منتسبي الشركة



EDITORIAL

كلمة العدد

ARABAL 2014 was the buzzword in Bahrain during November. As the host, Alba carefully laced the event together to present was one of the best events of the year for the aluminium industry. Witnessing the participation of more than 60 countries from across the world, ARABAL 2014 had distinguished guests from the Kingdom of Bahrain and the global aluminium industry, including ministers, ambassadors, high government officials, CEOs of the region's aluminium smelters as well as business leaders from various industrial sectors gracing the event. The Company's continuous efforts in improving workplace safety was rewarded when Alba was announced as the winner of the 2014 Gulf Aluminium Council's Health & Safety Award – Smelter Category. GAC Awards recognise the companies and businesses that demonstrate excellence in health and safety performance, and winning this award was truly a feather in the cap for Alba.

Alba Management and Alba Labour Union announced the new Family Health Insurance package for all employees. This new benefit is major step towards enhancing employees' health and well-being and thanking its employees for their contribution towards the Alba's success.

More of the events and activities of Alba are highlighted in this issue's pages. Have a read and share your thoughts with us.

"In the middle of difficulty lies opportunity." – Albert Einstein

كان عربال 2014 محط الاهتمام في البحرين خلال شهر نوفمبر. وباعتبارها الجهة المستضيفة، نجحت البيا في تنظيم هذا الحدث بعناية فائقة لتقدم أحد أفضل الأحداث والفعاليات في صناعة الألمنيوم على مدار العام. وشهد مؤتمر عربال 2014 مشاركة أكثر من 60 دولة من مختلف أنحاء العالم، كما تشرف باستضافة نخبة من الشخصيات البارزة من مملكة البحرين وصناعة الألمنيوم العالمية، من الوزراء والسفراء وكبار المسؤولين الحكوميين والرؤساء التنفيذيين لمصاهر الألمنيوم في المنطقة، فضلاً عن قادة الأعمال من مختلف القطاعات الصناعية.

وقد أثمرت جهود الشركة المستمرة في تحسين السلامة في مكان العمل من خلال الإعلان عن فوز البيا بجائزة الصحة والسلامة للعام 2014 من المجلس الخليجي للألمنيوم عن فئة المصاهر. وتكرم جوائز المجلس الخليجي للألمنيوم الشركات والمؤسسات التجارية التي تثبت التميز في الصحة والسلامة والأداء. ويعتبر فوز البيا بهذه الجائزة إضافة مميزة لإنجازات الشركة العديدة.

كما أعلنت إدارة البيا وتقابة العمال فيها عن عروض التأمين الصحي الجديدة لعائلات جميع الموظفين. ويعتبر هذا الاستحقاق الجديد خطوة كبيرة نحو تعزيز صحة الموظفين ورفاههم، وكذلك شكرهم لمساهماتهم في نجاح البيا.

وتسلط صفحات هذا العدد الضوء على العديد من الأحداث والأنشطة الأخرى في البيا، حيث يمكنكم قراءتها وإبداء آرائكم ومقترحاتكم ومشاركتها معنا.

"وسط الصعوبات تكمن الفرص" – ألبرت أينشتاين



@Alba4World



06

Alba hosts 18th Arab International Aluminium Conference
البا تستضيف المؤتمر العربي الدولي الثامن عشر للألمنيوم (عربال 2014)

Produced by Public Relations Team
إنتاج وتنفيذ فريق العلاقات العامة



22

Board of Directors meeting
إجتماع مجلس الإدارة



23

AlDana Opens
إفتتاح مبنى الدانة



24

Alba CEO keynote speaker at the Annual
7th HRD Congress
الرئيس التنفيذي لشركة البا يتحدث رئيسي في المؤتمر
السنوي السابع لتنمية الموارد البشرية

25

GAC Health & Safety Conference
مؤتمر الصحة والسلامة لمجلس الألمنيوم الخليجي



25

Alba wins Gold at the
International Green Apple Awards
البا تفوز بجائزة دولية في
مجال البيئة

CONT



27

Public Speaking Course for Alba Ladies
دورة في فن الخطابة لسيدات البنا



28

Good Suggestion
الاقتراح الجيد



31

Superior customer support services for clients
تقديم خدمة متفوقة للعملاء



34

World Day of Remembrance for Road Traffic Victims
اليوم العالمي لضحايا حوادث الطرق



30



33



35



36

EVENTS

ARABAL 2014 (عربال 2014)

ALBA HOSTS 18TH ARAB INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE

البا تستضيف المؤتمر العربي الدولي الثامن عشر للألمنيوم

The 18th Arab International Aluminium Conference (Arabal 2014), under the patronage of HRH Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa the Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, was officially inaugurated by His Excellency Sheikh Khalid bin Abdullah Al Khalifa, Deputy Prime Minister of the Kingdom of Bahrain.

Arabal 2014, which was held from November 25 – 27, 2014 at Gulf Hotel, marked the fourth time that the Kingdom of Bahrain was hosting this premier trade event. The event saw more than 600 delegates from across 60 countries participating in the various sessions, keynote addresses and presentations that formed part of Arabal's activities.

The opening ceremony of Arabal 2014, hosted by Alba witnessed the presence of distinguished guests from the Kingdom of Bahrain and the global aluminium industry, including ministers, ambassadors, high government officials, CEOs of the region's aluminium smelters as well as business leaders from various industrial sectors.

تحت رعاية كريمة من لدن صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس وزراء مملكة البحرين الموقر، افتتح رسمياً المؤتمر العربي الدولي الثامن عشر للألمنيوم (عربال 2014) من قبل معالي الشيخ خالد بن عبدالله آل خليفة نائب رئيس مجلس الوزراء.

وشكل مؤتمر عربال 2014، الذي أقيم خلال الفترة من 25 وحتى 27 نوفمبر 2014 بفندق الخليج، الاستضافة الرابعة لمملكة البحرين لهذا الحدث التجاري الرئيسي. وشهد المؤتمر مشاركة 600 وفد من 60 بلداً في مختلف الجلسات وحلقات النقاش والعروض.

وشهد حفل الافتتاح حضوراً مميّزاً ضم نخبة من الشخصيات البارزة في مملكة البحرين وصناعة الألمنيوم العالمية، من الوزراء والسفراء وأعضاء السلك الدبلوماسي وكبار المسؤولين في القطاع الحكومي، بالإضافة إلى الرؤساء التنفيذيين في مصاهر الألمنيوم في المنطقة وقادة الأعمال من مختلف القطاعات الصناعية.





18th ARABAL, ARAB INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE



The opening ceremony, which was on November 26, 2014, witnessed HE Shaikh Khalid bin Abdulla Al Khalifa expressing his sincere thanks and gratitude to His Royal Highness Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa the Prime Minister for honouring him with inaugurating the conference on HRH's behalf, and confirmed that HRH is the leading supporter of the industry. He thanked HRH's visionary leadership due to which, Bahrain was the leading country in the Gulf in establishing the first aluminium smelter in the region.

HE also emphasized that hosting Arabal - one of the leading events of the aluminium industry in the Middle East for the fourth time in the Kingdom of Bahrain - indicated the leading position of the Kingdom of Bahrain. Following the opening, HE toured the exhibition and visited the major exhibitors of the aluminium industry, as well as local and international downstream industries.

During his introductory speech, Alba's Chairman of the Board of Directors, Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa expressed his sincere thanks and appreciation to HRH Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa the Prime Minister for providing patronage to the conference, which confirms the leadership support to the aluminium industry in Bahrain as one of the major contributors to the national economy. He said: "I am honoured to welcome His Excellency Shaikh bin Khalid Al Khalifa, the Deputy Prime Minister, and all the participants joining us in the opening ceremony of this leading industrial event."

He also emphasized that the Kingdom of Bahrain, being home to the first aluminium smelter in the Gulf region, is proud to host Arabal for the fourth time and expressed that Alba is extremely proud of its association with Arabal, an event that represents the GCC smelters."





وخلال حفل الافتتاح الذي أقيم بتاريخ 26 نوفمبر 2014، أعرب معالي الشيخ خالد بن عبدالله آل خليفة عن بالغ شكره وامتنانه لصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة لتشريفه بافتتاح المؤتمر نيابة عن سموه، مؤكدا معاليه أن سمو رئيس الوزراء يعد الداعم الأول لهذه الصناعة، ومشيدا بالنظرة الثاقبة لسموه التي دفعت مملكة البحرين إلى تأسيس أول مصنع للألمنيوم في المنطقة.

وأكد معاليه بأن استضافة مملكة البحرين للمرة الرابعة لهذا المؤتمر الذي يعد التجمع والحدث الأبرز لصناعة الألمنيوم في الشرق الأوسط يدل على المكانة المتقدمة والمرموقة التي وصلت إليها المملكة في هذا المجال.

بعدها، تجول معاليه في المعرض المصاحب للمؤتمر، واطلع على ما تقدمه كبريات الشركات العارضة من خدمات في مجال صناعة الألمنيوم والصناعات التحويلية.

وألقى رئيس مجلس إدارة شركة البنا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، كلمة أعرب فيها عن بالغ شكره وتقديره إلى صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر لرعايته لهذا المؤتمر، مشيراً إلى أن ذلك يؤكد على اهتمام الحكومة ورعايتها لصناعة الألمنيوم في البحرين لما تمثله من أهمية في دعم الاقتصاد الوطني.

وقال: "يشرفني أن أرحب بمعالي الشيخ خالد بن عبدالله آل خليفة نائب رئيس مجلس الوزراء وجميع الحضور والمشاركين الذين شرفونا بالمشاركة في حفل افتتاح هذا الحدث الصناعي الهام".

وأكد أن مملكة البحرين باعتبارها البلد الذي احتضن أول مصهر لصناعة الألمنيوم في منطقة الخليج العربي تتفخر باستضافة مؤتمر عربال للمرة الرابعة على أراضيها، معرباً عن اعتزاز البنا بالعلاقة المتميزة والوطيدة التي تربطها بمؤتمر عربال الذي يعد حدثاً يمثل مصاهر الألمنيوم في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي.



18th ARABAL, ARAB INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE





During Arabal, the 2014 GAC Awards were announced and presented to the winners by GAC Secretary General, Mahmood Al Daylami and Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa.

Alba was the winner of the 2014 GAC Health & Safety Award – Smelter Category.

CEO, Tim Murray said: "Alba is very proud to receive the prestigious GAC award, which we consider the benchmark for the GCC region. At Alba, we believe that the Ownership of Safety is everyone's responsibility. I would like to thank the Alba Board, the Management, the Alba Labour Union and all employees and contractors for their support in this achievement."

The GAC Health & Safety Award in the Downstream category was presented to Gulf Extrusions, and the GAC Environmental Awards in the Smelter category was won by Ma'aden, Kingdom of Saudi Arabia and Downstream category by Midal Cables, Kingdom of Bahrain.

وخلال فعاليات المؤتمر، تم الإعلان عن جوائز المجلس الخليجي للألمنيوم 2014 وتوزيعها من قبل الأمين العام للمجلس الخليجي للألمنيوم محمود الديلمي، ورئيس مجلس إدارة شركة البنا الشيخ دعيح بن سلمان بن دعيح آل خليفة.

وقد فازت البنا بجائزة الصحة والسلامة للعام 2014 من المجلس الخليجي للألمنيوم - فئة المصاهر.

وبهذه المناسبة، قال الرئيس التنفيذي لشركة البنا تيم موري: "تفخر البنا بحصولها على هذه الجائزة المرموقة من المجلس الخليجي للألمنيوم، والتي تعتبر أحد أهم الإنجازات في منطقة مجلس التعاون الخليجي. ونحن في البنا نؤمن بأن السلامة مسئولية الجميع. ولذلك فإنني أقدم بالشكر لمجلس إدارة الشركة والهيئة الإدارية وتقابة عمال البنا ولجميع الموظفين والعاملين بالشركة على دعمهم لتحقيق هذا الإنجاز."

كما منحت جائزة الصحة والسلامة من المجلس الخليجي للألمنيوم - فئة الصناعات التحويلية لشركة الخليج لسحب، فيما ذهبت الجائزة البيئية عن فئة المصاهر لشركة المعادن من المملكة العربية السعودية، وعن فئة الصناعات التحويلية لشركة ميدال للكابلات من مملكة البحرين.



GAC AWARDS

جوائز المجلس الخليجي للألمنيوم



18th ARABAL, ARAB INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE

Alongside the Conference, an exhibition was also held where exhibitors from more than 60 countries across the world participated.

وإلى جانب المؤتمر، أقيم معرض شارك فيه عارضون من 60 بلداً من مختلف أنحاء العالم.



CONFERENCE & SESSIONS

المؤتمرات والجلسات النقاشية



DAY 1
اليوم
الأول

HEDGING YOUR ALUMINIUM RISK ON THE LME

The first major event of Arabal 2014, this workshop was conducted by Robert Fig, a senior business development executive of LME based in Bahrain, and sponsored by Fuji Electric.

التحوط من مخاطر الألمنيوم في بورصة لندن للمعادن

باعتبارها أول حدث رئيسي ضمن فعاليات مؤتمر عربال 2014، أقيمت ورشة العمل هذه تحت إشراف روبرت فيج، تنفيذي أول تطوير الأعمال في بورصة لندن للمعادن وهو مقيم في البحرين، وبرعاية شركة فوجي الكتريك.



DAY 2
اليوم
الثاني

EXECUTIVE INDUSTRY PANEL – CEOs OF GCC SMELTERS

جلسة تنفيذية – الرؤساء التنفيذيون لجميع مصاهر دول مجلس التعاون الخليجي

The panel discussion addressed how GCC is set to achieve an increasingly prominent role in the global aluminium industry. This was a high powered panel comprising the Managing Director & Chief Executive Officer of Emirates Global Aluminium, Abdulla Kalban; President, Ma'aden Aluminium, Abdulaziz A. Al-Harbi; Chief Executive Officer, Qatalum, Tom Petter Johansen; Chief Executive Officer, Sohar Aluminium; and the Chief Executive Officer, Tim Murray and moderated by the Executive Vice President, Corporate Finance and (CFO), Mutlaq Al Muraished.

ناقشت هذه الجلسة كيفية تحقيق دول مجلس التعاون الخليجي دورا بارزا في صناعة الألمنيوم العالمية. وكانت جلسة رفيعة المستوى ضمت العضو المنتدب والرئيس التنفيذي لشركة الإمارات العالمية للألمنيوم عبدالله كلبان، ورئيس شركة معادن للألمنيوم عبدالعزيز الحربي، العضو المنتدب والرئيس التنفيذي لشركة الإمارات العالمية للألمنيوم توم بيتر جوهانسون، والرئيس التنفيذي لشركة صحار ألمنيوم، والرئيس التنفيذي لشركة الباتيم موري، وأدار الجلسة نائب الرئيس التنفيذي والرئيس التنفيذي لتمويل الشركات مطلق المريشد.



OUTLOOK FOR GLOBAL ALUMINIUM INDUSTRY

توقعات صناعة الألمنيوم العالمية

The panel discussion on the the global aluminium industry focussed on the current state and future outlook of the global aluminium industry. Moderated by Raju Daswani, Managing Director of Metal Bulletin, the participants were John Thuestad, Vice-President – Business Area President Extrusion Europe, SAPA Group, Ron Knapp, Secretary General, International Aluminium Institute, Jesus Villegas, Vice President, Aluminium Intelligence, Harbor Aluminium Intelligence, and Oleg Mukhamedshin, Deputy CEO for Strategy & Business Development, UC Rusal comprised the panellists.

ركزت هذه الجلسة النقاشية على الوضع الحالي والتوقعات المستقبلية لصناعة الألمنيوم العالمية. ترأس الجلسة، راجو دسواني، العضو المنتدب لمجلة ميتال بوليتن، وضمت قائمة المشاركين كلا من جون ثيويستاد، نائب الرئيس – رئيس الأعمال الإقليمي لمنطقة أوروبا في مجموعة سابا؛ ورون ناب، الأمين العام للمعهد الدولي للألمنيوم؛ وجيسوس فيليجاس، نائب الرئيس في مؤسسة هاربور ألمنيوم إنتلجنس؛ وأوليف مخمدشن، نائب الرئيس التنفيذي لتطوير الاستراتيجية والأعمال بشركة يوسي روسال.



BAHRAIN AT THE HEART OF ALUMINIUM DOWNSTREAM

البحرين في قلب صناعات الألمنيوم التحويلية

Jean Baptiste Lucas, CMO, Alba moderated this panel discussion, which included Joseph Kirikian, Head of Industrials Group at Mumtalakat, and Dr. Jamro Kotilaine, Chief Economist at the Economic Development Board.

The session focussed on Bahrain as a pioneer in the aluminium industry, thus providing diverse options for both income and employment generation. Managing Director of Midas Cables, Hamid Al Zayani delivered the keynote address for this session, and highlighted the experience of his own company in contributing to Bahrain's success story.

ترأس جون بابتيست لوكا، الرئيس التنفيذي للتسويق في البا جلسة النقاش هذه والتي ضمت جوزيف كيريكيان، رئيس الصناعات في شركة ممتلكات، والدكتور جامرو كوتيلين، كبير الاقتصاديين في مجلس التنمية الاقتصادية.

وركزت الجلسة على مملكة البحرين باعتبارها رائدة في صناعة الألمنيوم، وتوفيرها خيارات متنوعة للدخل وتوليد فرص العمل. وألقى العضو المنتدب لشركة ميدال للكابلات، حامد الزباني الكلمة الرئيسية لهذه الجلسة، حيث سلط الضوء على تجربة شركته ومساهمتها في قصة نجاح مملكة البحرين.



ALUMINIUM VS STEEL IN AUTOMOTIVE

الألمنيوم فيه مواجهة الفولاذ في صناعة السيارات

A key note presentation by Aluminium market analyst and Consultant, Goran Djukanovic expanded on the growing shift from steel to aluminium across various industries, and the automotive industry, in particular, is leading the way.

قدم محلل سوق الألمنيوم جوران ديوكانوفيتش من مجلة ألمنيوم تايمز البريطانية شرحا مفصلا حول التحول المتزايد من الفولاذ نحو الألمنيوم في مختلف الصناعات، وصناعة السيارات، على وجه الخصوص، حيث تقود الطريق في هذا المجال.



RENEWABLE ENERGY

الطاقة المتجددة

Max Wiestner, Market Segment Manager (Aluminium) from ABB Switzerland expanded on this subject during his keynote address on Renewable Energy. It was followed by a panel discussion moderated by Amin Sultan, director – Power & Utilities at Alba BSC, and the panellists included Steve Davison, Chief Power Operations at Qatalum, James McDonough, Power Operators Manager at Sohar Aluminium, and Sultan Al-Luhaib, Power Systems Manager at Ma'aden.

تحدث ماكس ويستنر، مدير قطاع السوق (الألمنيوم) في شركة ايه بي بي سويسرا بشكل مفصل حول هذا الموضوع خلال الكلمة التي ألقاها حول الطاقة المتجددة. وتبع ذلك جلسة نقاش أدارها أمين سلطان، المدير الإداري لشؤون الطاقة في شركة البنا، بمشاركة ستيف دافيسون، رئيس عمليات الطاقة في شركة ألمنيوم قطر؛ وجيمس ماكدونو، مدير مشغلي الطاقة في شركة صحار ألمنيوم؛ وسلطان اللهيبي، مدير أنظمة الطاقة في شركة معادن.

DAY 3
اليوم
الثالث

ALBA'S SAFETY JOURNEY (TIM MURRAY)

رحلة السلامة

في البنا (تيم موراي)

Day three of Arabal, November 27, 2014 kickstarted with a key note presentation "Alba Safety Journey" by Alba's CEO, Tim Murray. The presentation highlighted the Company's commitment to occupational safety and the recent focus towards creating a zero-accident work environment.

بدأ اليوم الثالث من فعاليات مؤتمر عربال الموافق 27 نوفمبر 2014 بكلمة رئيسية للرئيس التنفيذي لشركة البنا تيم موراي حملت عنوان "رحلة السلامة في البنا". وسلط العرض الذي قدمه موراي الضوء على التزام البنا بالصحة المهنية وتركيزها على تحقيق بيئة عمل خالية من الحوادث.



18th ARABAL, ARAB INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE



LME - TODAY & TOMORROW

بورصة لندن للمعادن بين اليوم والغد

The LME was the focus of this panel discussion, which gave everyone an opportunity to understand the mechanics of its operation, its portfolio of services, and the challenges it faces in an increasingly volatile business environment.

Jethro Wookey, senior correspondent of Metal Bulletin moderated the discussion that included Marco Georgiou, Head of Aluminium Primary & Products Team at CRU, Simon Evans, Senior Vice President at Jefferies Bache Limited, and Ali Al Baqali, Chief Financial Officer at Alba .

كانت بورصة لندن للمعادن هي محور هذه الجلسة النقاشية. التي أتاحت الفرصة للجميع لفهم آلية عملياتها، ومحفظة خدماتها، والتحديات التي تواجهها في بيئة أعمال مضطربة بشكل متزايد.

وترأس جثرو ووكي، كبير المراسلين في مجلة ميتال بوليتن الجلسة النقاشية التي ضمت أيضا ماركو جيورجيو، رئيس فريق الألمنيوم الأولي والمنتجات في شركة سي آر يو؛ وساميون إيفانز، النائب الأول للرئيس في شركة جيفريز باش المحدودة؛ وعلي البقالي، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية في شركة البا.



ALUMINA & REFINED BAUXITE DYNAMICS PANEL

آليات عمل الألومينا والبوكسيت المكرر

The panel discussion, moderated by Paul Adkins, Managing Director, AZ China, addressed the challenge of securing a continuous supply of raw materials. The session included Alan Cransberg, Chairman and Managing Director, Alcoa Australia, Isa Al Ansari, Chief Operations Officer, Alba , and Peter Lindstrom, Head of Research, Klaveness.

تولى بول أدكنز، العضو المنتدب في شركة ايه زد الصين، الإشراف على هذه الجلسة التي ركزت على تأمين الحصول على الواردات المستمرة من المواد الخام. وضمت قائمة المشاركين في الجلسة آلان كرانسبرغ، رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب لشركة الكوا أستراليا؛ وعيسى الأنصاري، الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية في شركة البا؛ وبيتر ليندستروم، رئيس قسم الأبحاث في شركة كلافينس.



WHY THE ALUMINIUM MARKET STANDS AT A CROSSROAD – TOUGH CHALLENGES AND CRITICAL DECISIONS

لماذا يقف سوق الألمنيوم على مفترق طرق؟ تحديات صعبة وقرارات حاسمة

Walid Al Attar, Chief Marketing Officer of Emirates Global Aluminium made a keynote address on the aluminium industry with a special focus on the major challenges facing those planning to build new smelters such as cost, availability of energy, steady flow of raw materials like bauxite and alumina to and power.

ألقى وليد العطار، الرئيس التنفيذي للتسويق في شركة الإمارات العالمية للألمنيوم، الكلمة الرئيسية لهذه الجلسة، مسلطاً الضوء على صناعة الألمنيوم، وبشكل خاص على التحديات الرئيسية التي تواجهها مخططات بناء مصاهر جديدة، وأبرزها التكلفة ومدى توفر الطاقة لتشغيل المصاهر والحصول على تدفق مستمر من المواد الخام مثل البوكسيت والألومينا.



SUSTAINABILITY AND ENVIRONMENTAL PANEL

الاستدامة والبيئة

Abdulla Senan, Senior Manager – SHE at Alba moderated this panel discussion on environmental issues impacting the aluminium industry. The other panellists were Bert Barkmeijer, Owner & Managing Partner, be-real, Guy Soesan, Founder & Managing Partner, Soesan-BV- recycling solutions, and Bjorn Mauritzen, Head of Climate Office, Hydro, while the keynote speaker was Frank Briganti, Chairman of GAC-EHS Committee, EGA.

أدار عبدالله سنان، مدير أول دائرة السلامة والصحة والبيئة في البا، هذه الجلسة النقاشية حول القضايا البيئية التي تؤثر على صناعة الألمنيوم. وضمت قائمة المشاركين بيرت باركميجر، المالك والشريك الإداري في شركة بي-ريل؛ وغاي سويسن، المؤسس والشريك الإداري في شركة سويسن - بي في- ريسايلنغ سولوشنز؛ وبيورن ماوريتزن، رئيس مكتب المناخ في شركة هايدرو، وكان فرانك بريغانتني، رئيس لجنة البيئة والصحة والسلامة في المجلس الخليجي للألمنيوم من شركة الإمارات العالمية للألمنيوم، هو المتحدث الرئيسي.



TELL ME AND I FORGET, TEACH ME AND I REMEMBER

أخبرني وأنسأ، علمني وأتذكر

The final keynote address was delivered by Prof. Cedomir Nestorovic who addressed one of the most critical topics in the industry, namely, education and training of future leaders. He is currently the Executive Director MBA of École Supérieure des Sciences Économiques et Commerciales (ESSEC), and teaches geopolitics, Islam and marketing.

وقام البروفيسور سيدومير نستروفيتش بإلقاء الكلمة الرئيسية الأخيرة حيث تحدث عن أحد أهم المواضيع في هذه الصناعة، وهو تعليم وتدريب قادة المستقبل. يشغل البروفيسور سيدومير نستروفيتش حالياً منصب المدير التنفيذي لبرنامج ماجستير إدارة الأعمال في جامعة إدارة الأعمال الفرنسية ESSEC، ويدرس الجغرافيا السياسية والإسلام والتسويق.



18th ARABAL, ARAB INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE

Arabal delegates had the opportunity to visit Alba - the first aluminium smelter in the Middle East and today, the fourth largest single-site smelters in the world. The delegates were also given a presentation on Alba's environmental commitment, safety policies, adherence to quality, corporate social responsibility initiatives and the company's contribution to Bahrain's economy.

أجرت الوفود المشاركة في مؤتمر عربال زيارة ميدانية لمقر شركة البنا - أول مصهر للألمنيوم في الشرق الأوسط ورابع أكبر مصهر ذو موقع واحد في العالم - حيث قاموا بجولة في أرجاء المصهر. واشتملت الزيارة أيضا على عروض توضيحية لما توليه الشركة من أهمية للالتزام البيئي، وسياسات السلامة، والالتزام بالجودة، ومبادرات المسؤولية الاجتماعية، ومساهمة الشركة في الاقتصاد البحريني.

ALBA زيارة ميدانية لشركة البنا SITE VISIT



KNOW BAHRAIN TRIP

جولة للتعريف بمملكة البحرين



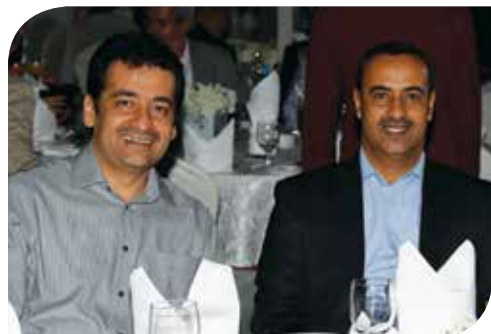
A trip to famous tourist places on the island was arranged during which visitors were taken to places such as Manama Souq, Bahrain City Centre, Al Jasra Handicrafts Centre, Grand Mosque, Sheikh Ebrahim Cultural Centre, Bahrain Fort, etc.

تم تنظيم رحلة إلى الأماكن السياحية الشهيرة في مملكة البحرين، شملت زيارة سوق المنامة، ومجمع سيتي سنتر البحرين، ومركز الحرف اليدوية بالجسرة، ومسجد الفاتح، ومركز الشيخ إبراهيم الثقافي، وقلعة البحرين، وغيرها.



WELCOME RECEPTION & GALA DINNER

حفل استقبال وحفل عشاء





The Welcome Reception on November 26, 2014 – sponsored by Midal Cables enabled Alba to greet the delegates of Arabal.
The Gala Dinner on November 27 - sponsored and hosted by Alba – was an evening of splendour.
Both evenings were held at Gulf Hotel and presented an informal ambience for people to meet and network.

أتاح حفل الاستقبال الذي نظم بتاريخ 26 نوفمبر 2014 برعاية شركة ميدال للكابلات الفرصة لشركة اليا للترحيب بالفوفود المشاركة في مؤتمر عربال 2014.
في حين شكل حفل العشاء الذي رعته وأقامته اليا بتاريخ 27 نوفمبر 2014 أمسية في غاية الروعة.
أقيم الحفلان في فندق الخليج ووفرا اجواء غير رسمية للفوفود وفرصة للالتقاء والتواصل مع المشاركين في المؤتمر.



ALBA ON TRACK FOR STRONG YEAR END FINISH:

BOD MEETING

مجلس الإدارة: الباء علم

الطريق الصحيح لتحقيق نهاية

قوية للعام



The fourth quarterly Board of Directors (BoD) meeting for 2014, which was held on Monday, December 8, 2014. Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa said that Alba continues to be a key benchmark within the aluminium industry as the company prepares for future growth.

At the meeting, the Board approved the 2015 Annual Operating Plan and was given an update on the status of Line 6 expansion project. Also, during the meeting, the Gulf Aluminium Council (GAC) Secretary General, Mr. Mahmood Al Daylami briefed the Board on the important role which the GAC plays in representing the GCC Aluminium industry.

The Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa added:

"As we head into 2015, Alba will continue to focus on creating sustainable value for both Alba and the Kingdom of Bahrain. On behalf of the Board of Directors, I would like to once again thank the Management, the Alba Labour Union and all Alba Employees and Contractors on winning the 2014 GAC Health and Safety award for Alba."

خلال انعقاد الاجتماع الفصلي الرابع للعام 2014 لمجلس إدارة الشركة يوم الاثنين 8 ديسمبر 2014، قال رئيس مجلس إدارة الباء الشيخ دعيب بن سلمان بن دعيب آل خليفة بأن شركة ألنيوم البحرين تستمر في تعزيز مكانتها الرائدة في صناعة ألنيوم من خلال استعداد الشركة لخطط النمو المستقبلية.

وصادق المجلس خلال الاجتماع على الخطة التشغيلية السنوية للعام 2015، واطلع على آخر تطورات مشروع الخط السادس للتوسعة. كما استعرض الأمين العام للمجلس الخليجي للألنيوم محمود الدليمي أمام أعضاء مجلس الإدارة الدور الذي يضطلع به المجلس الخليجي للألنيوم في صناعة ألنيوم في المنطقة.

وقال رئيس مجلس الإدارة الشيخ دعيب بن سلمان بن دعيب آل خليفة: "مع قرب العام الجديد 2015، ستستمر الباء في التركيز على خلق قيمة مستدامة للشركة وللملكة البحرين. وبالنيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، أود مرة أخرى أن أتقدم بالشكر لإدارة الشركة، ونقابة العمال فيها، ولجميع الموظفين والعاملين في الشركة بمناسبة حصولها على جائزة الصحة والسلامة للعام 2014 من المجلس الخليجي للألنيوم."



افتتاح مبنى الدانة Al Dana OPENS

Alba's state-of-the-art Al Dana building was inaugurated on December 7, 2014 by CEO, Tim Murray and top officials and members of the Alba Labour Union. The building, which is located behind the Main Administration Building, features a new board room and VIP hall. The building also houses a new canteen that will serve all Alba employees.

افتتح الرئيس التنفيذي تيم موري وعدد من كبار المسؤولين وأعضاء نقابة عمال البيا مبنى الدانة الذي بني على أحدث المستويات بتاريخ 7 ديسمبر 2014. ويضم المبنى الذي يقع خلف مبنى الإدارة الرئيسي قاعة لاجتماعات مجلس الإدارة وقاعة للشخصيات الهامة. كما يضم المبنى مطعماً جديداً لخدمة جميع موظفي البيا.



ALBA CEO KEYNOTE SPEAKER AT THE ANNUAL 7TH HRD CONGRESS

الرئيس التنفيذي لشركة البا متحدت رئيسي في المؤتمر السنوي السابع
لتنمية الموارد البشرية



CEO Tim Murray was a keynote speaker at the Annual 7th HRD Congress held on November 10 and 11, 2014 in the Kingdom of Bahrain under the theme "Evolving HR function as a Business Partner".

Alba was the Silver sponsor of this event, in which Murray presented a case study on Alba titled "HR as a Business Partner". He highlighted topics such as: Alba investing in human assets; Alba is in the people business, Alba strides in safety initiatives and Safe employees and productive Alba.

كان الرئيس التنفيذي تيم موري أحد المتحدثين الرئيسيين في المؤتمر السنوي السابع لتنمية الموارد البشرية الذي أقيم في الفترة من 10 وحتى 11 نوفمبر 2014 بمملكة البحرين تحت عنوان "تطوير دور الموارد البشرية لتكون شريكا في الأعمال".

البا هي الراعي الفضي للمؤتمر، الذي قدم فيه الرئيس التنفيذي دراسة حالة عن شركة البا بعنوان "الموارد البشرية كشريك في الأعمال"، والتي سلطت الضوء على بعض أهم القضايا، كاستثمار شركة البا في الموارد البشرية، اعتماد الشركة على القوى العاملة فيها، جهود البا في السلامة، بالإضافة إلى سلامة الموظفين وإنتاجية الشركة.





البا تفوز بجائزة دولية في مجال البيئة

ALBA WINS GOLD

AT THE INTERNATIONAL GREEN APPLE AWARDS 2014

Alba won the Gold in Environmental Best Practice category of the prestigious International Green Apple Awards 2014 for its project on 'Fluoride Emission Reduction'.

The Company's Chief Operations Officer, Isa Al Ansari and Manager for Training & Recruitment, Rawdha Al Aradi were presented with the trophy and certificate at a presentation ceremony in The Houses of Parliament, United Kingdom, on November 10, 2014.



تفتخر شركة البا بالإعلان عن فوزها بالجائزة الذهبية في فئة أفضل الممارسات البيئية المقدمة من جوائز International Green Apple Awards 2014 عن مشروعها "خفض انبعاثات الفلورايد".

وقام كل من الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية عيسى الأنصاري ومديرة التدريب والتوظيف بالشركة روضة العرادي باستلام الكأس والشهادة خلال حفل تسليم الجوائز الذي أقيم في مقر البرلمان بالمملكة المتحدة بتاريخ 10 نوفمبر 2014.



GAC HEALTH & SAFETY CONFERENCE

مؤتمر الصحة والسلامة لمجلس الألمنيوم الخليجي

CEO, Tim Murray, Sr. SHE Manager, Abdulla Yaqoob Senan and employees from SHE Team attended the Gulf Aluminium Council (GAC) Health & Safety Conference on November 11 and 12, 2014, in Abu Dhabi, UAE.

The conference, supported by Alba, was an excellent platform for health and safety professionals from aluminium companies in GCC to share knowledge and experiences.

شارك الرئيس التنفيذي تيم موري ومدير أول الصحة والسلامة والبيئة عبدالله يعقوب سنان وعدد من أعضاء فريق السلامة والصحة والبيئة بالشركة في مؤتمر الصحة والسلامة لمجلس الألمنيوم الخليجي الذي أقيم على مدى يومي 11 و12 نوفمبر 2014 في العاصمة الإماراتية أبوظبي.

ومثل المؤتمر الذي يحظى بدعم البا منصة ممتازة للمتخصصين في مجال الصحة والسلامة من مختلف شركات الألمنيوم في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي لمشاركة المعرفة وتبادل الخبرات.





SUPPORTING GCC POWER 2014 CONFERENCE AND EXHIBITION

Alba participated in the GCC Power 2014 Conference and Exhibition, which was held in November 2014 at the Gulf Hotel. Alba's Chief Marketing Officer, Jean-Baptiste Lucas along with Director, Power and Utilities, Amin Sultan and Manager, Power Operations, Graeme John Legg and other employees from the Power Department represented the Company at this event.

Amin Sultan also chaired the session 'Power Transformers & Reactors, which highlighted the challenges facing the power sector in the region and enabled the experts to develop business relations and exchange experiences.

Alba was awarded an appreciation trophy - accepted by Jean Baptiste Lucas - for the Company's contribution to the aluminium industry as well as its sponsorship support towards the event.

البا تدعم مؤتمر ومعرض كهرباء الخليج 2014

شاركت البا في مؤتمر ومعرض كهرباء الخليج 2014 الذي أقيم في الفترة من 10 وحتى 12 نوفمبر 2014 بفندق الخليج.

ولقد مثل البا في المؤتمر كل من الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق جون بابتيست لوكا، والمدير الإداري لشؤون الطاقة أمين سلطان، ومدير عمليات الطاقة غريم جون ليغ، بالإضافة إلى مشاركة عدد من موظفي دائرة الطاقة بالشركة.

ولقد ترأس أمين سلطان إحدى جلسات المؤتمر بعنوان "محوّلات ومفاعلات الطاقة". سلط المؤتمر الضوء على أهم التحديات التي تواجه قطاع الطاقة في المنطقة، كما أتاح للخبراء المشاركين فيه بناء علاقات الأعمال مع نظرائهم وتبادل الخبرات في هذا المجال.

وتم كذلك خلال المؤتمر تكريم شركة البا، حيث تسلم الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق جون بابتيست لوكا الجائزة التقديرية بالنيابة عن الشركة وذلك لدورها الهام في صناعة الألمنيوم في مملكة البحرين ورعايتها لهذه الفعالية.

GCC POWER 2014

10-12 November 2014
Gulf Hotel - Kingdom of Bahrain
THE GREAT INTERNATIONAL CONFERENCE
THE ELECTRIC EQUIPMENT



TRADE FINANCE DOCUMENTATION TRAINING BY BIBF

Marketing - Customer Services and Operations Dept. in cooperation with Training & Recruitment Dept. held an intensive practice-oriented training session for its staff on Trade Finance Documentation in November 2014, which was presented by BIBF's senior lecturer Chithra Suresh.

This course provided a detailed discussion on Trade Finance and the related products. It analysed best practices in Trade Finance, presented details of the documentary requirements in it and discussed the international rules governing its products.

أقامت دائرة التسويق - خدمات وعمليات العملاء بالتعاون مع دائرة التدريب والتوظيف دورة تدريبية عملية مكثفة لموظفيها حول توثيق القروض التجارية في نوفمبر 2014، قدمتها كبيرة المحاضرين في معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية (BIBF) تشيثرا سوريث.

وقدمت هذه الدورة مناقشة مفصلة حول القروض التجارية والمنتجات ذات الصلة. وتم خلالها تحليل أفضل الممارسات في مجال القروض التجارية، موفرة التفاصيل عن متطلبات التوثيق في هذا المجال، كما ناقشت القواعد الدولية التي تحكم منتجاتها.

تدريب على توثيق القروض التجارية من BIBF





PUBLIC SPEAKING COURSE FOR ALBA LADIES

As a part of the continuous education initiatives for Alba's female workforce, a two-day course on Public Speaking was held for Alba Ladies on November 19 and 20, 2014 at Alba Club.

The aim of the course was to educate and provide attendees with skills and techniques to deliver presentations, treat complex information and field difficult questions. During the course, CEO Tim Murray addressed them and encouraged them to maximise their benefit from such courses.

في إطار المبادرات التعليمية المستمرة لتطوير الموظفات في البنا، عقدت دورة في فن الخطابة على مدى يومي 19 و20 نوفمبر 2014 في نادي البنا.

وكان الهدف من الدورة تثقيف المشاركات وإطلاعهن على مهارات وتقنيات تقديم العروض، والتعامل مع المعلومات المعقدة، وطرح الأسئلة الميدانية الصعبة. وخلال الدورة، ألقى الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري كلمة خاطب من خلالها المشاركات وشجعهن على تحقيق الاستفادة القصوى من هذه الدورات.



دورة في فن الخطابة لموظفات البنا

GOOD SUGGESTION



PROVIDE PERMANENT CHEMICAL CLEANING PIPE LINE FOR RO-2 MEMBRANES CLEANING

توفير خط أنابيب دائم لعمليات التنظيف الكيميائي لتنظيف الأغشية في وحدة التناضح العكسي 2

Employee: Mohamed A. Rahman
Cost Savings: BD 6,912 (Soft savings)

Background:

Previous operating procedures stated that temporary hose connections to be used to carry-out the chemical cleaning process of the membranes, which caused safety concerns due to trip hazards, wastage concerns due to spillages and leaks, and productivity concerns in lost man-hours.

Suggestion:

Providing permanent piping line for RO-2 1st and 2nd pass membranes to carry out the chemical cleaning process.

الموظف: محمد عبد الرحمن
التوفير في التكاليف: 6,912 دينار بحريني

الخلفية:

نصت إجراءات التشغيل السابقة على استخدام وصلات الخراطيم المؤقتة لتنفيذ عملية التنظيف الكيميائي للأغشية، مما تسبب في مخاوف تتعلق بالسلامة بسبب مخاطر التعثر والسقوط، ومخاوف الهدر بسبب الانسكابات والتسربات؛ والمخاوف الإنتاجية المتمثلة في العمل المنجز دون توقف.

المقترح:

توفير خط أنابيب دائم في ممر الأغشية الأول والثاني بوحدة التناضح العكسي 2 لتنفيذ عملية التنظيف الكيميائي.



ISOLATED PHASE BUS-BAR (IPB) PRESSURIZATION MODIFICATION

تعديل ضغط قضيب التوصيل معزول الطور

Employee: Jassim Ahmed
Abdulla Mohamed
Cost Savings: BD 29,846.67

Background:

Hennery Compressor (total 6 units) run on continuous basis to keep the generator breakers and IPB pressurized at 12 bar and 7 bar levels respectively. However, due to repeated breakdowns, water condensation took place in the Hennery containers.

Suggestion:

Replace the current system service air after filtration and regulation.

The idea was discussed with OEM and was carried out using local contractors under Alba supervision and avoid any repetitive breakdowns.

الموظف: جاسم أحمد
عبد الله محمد
التوفير في التكاليف: 29,846.67 دينار بحريني

الخلفية:

تعمل وحدة ضغط هنري (مجموعها 6 وحدات) بشكل مستمر للحفاظ على ضغط قواطع الدوائر الكهربائية في المولد وضغط قضيب التوصيل معزول الطور عند مستويات 12 بار و 7 بار على التوالي. ولكن نظرا للأعطال المتكررة، تمت عملية تكثيف الماء في حاويات هنري.

المقترح:

استبدال نظام خدمة الهواء الحالي بعد الترشيح والتنظيم.

وقد تمت مناقشة الفكرة مع الشركة المصنعة للمواد الأصلية ونفذت قبل مقاولين محليين تحت إشراف البا.





RELOCATING LEVEL SWITCH AND EXTERNAL VIBRATOR RESET BUTTON IN CS3 COOLING TOWER

تغيير موقع مفتاح مستوى المياه و زر إعادة ضبط وحدة الاهتزاز الخارجية CS3 في برج التبريد

Employee: Ali Habib Haji Mohd
Cost Savings: BD 7,392 (soft savings)

Background:

Water level switch and external vibrator reset bottom the cooling tower unit experienced repetitive breakdowns in a short span of time due to accumulation of dust and other particles.

Suggestion:

To change the location of the water level switch and external vibrator reset bottom in order to prevent the accumulation of dust and avoid any repetitive breakdowns.

الموظف: علي حبيب حاجي محمد
التوفير في التكاليف: 7,392 دينار بحريني

الخلفية:

شهد مفتاح مستوى المياه و زر إعادة ضبط وحدة الاهتزاز الخارجية في برج التبريد CS3 أعطالاً متكررة في فترة قصيرة من الزمن بسبب تراكم الغبار والجزيئات الأخرى.

المقترح:

تغيير موقع مفتاح مستوى المياه و زر إعادة ضبط وحدة الاهتزاز الخارجية لمنع تراكم الغبار وتجنب الأعطال المتكررة.



UPGRADING TARDIS PRESS HEAD COOLING

ترقية نظام تبريد رأس وحدة الكي تارديس

Employee: Ebrahim Khalil Fathi
Abdul Amir Salman
Cost Savings: BD 82,210

Background:

In order to improve dross recovery level and optimize the process of dressing the dross after skimming in pan, an upgrade to the existing 4 Tardis presses was required.

The upgrade aims at improving pressing and cooling by providing forced cooling and modified press head.

The vendor quoted BD 86,000 to carry out the upgrade.

Suggestion:

The full modification works were done in-house.

الموظف: إبراهيم خليل فتحي
عبد الأمير سلمان
التوفير في التكاليف: 82,210 دينار بحريني

الخلفية:

من أجل تحسين مستوى استرجاع رغوة المعادن وتحسين عملية ترتيب الرغوة بعد قشطها في الحوض المخصص، احتاجت هذه العملية إلى تحديث وحدات الكي تارديس الأربع.

وتهدف عملية التحديث إلى تحسين الكي والتبريد من خلال توفير التبريد القسري ورأس معدل لوحدة كي. وقد حدد المورد سعراً بلغ 86,000 دينار بحريني لتنفيذ العملية.

المقترح:

أجريت كامل أعمال التعديل في الشركة.

ALBA RECEIVES A SENIOR DELEGATION FROM SAPA EXTRUSIONS HQ

زيارة وفد رفيع المستوى من سابا اكستروجنز اتش كيو



Alba recently received a senior delegation from Sapa Extrusions HQ - Susanne Rothstein, VP Corporate Social Responsibility and Oskar Karlsson, Director Strategic Sourcing. They visited Alba to hold discussions with various managers to evaluate Alba on its supplier capabilities in terms of CSR, HR practices, Safety, Health & Environment and compliance to various global standards. The Sapa delegation expressed their appreciation for the high level of transparency and professionalism shown by all Alba staff during their visit and were impressed by the variety of our innovative programs.

زار وفد رفيع المستوى من شركة سابا اكستروجنز اتش كيو - ضم سوزان روثستين، نائب الرئيس للمسؤولية الاجتماعية للشركات؛ وأوسكار كارلسون، مدير المصادر الاستراتيجية - البا للاجتماع مع المديرين وتقييم قدرات التوريد من حيث المسؤولية الاجتماعية للشركات، وممارسات الموارد البشرية، والسلامة والصحة والبيئة ومدى توافقها مع المعايير العالمية. وأعرب الوفد الزائر عن تقديره للمستوى العالي من الشفافية والمهنية التي أظهرها جميع موظفي البا خلال الزيارة، كما أبدى الفريق إعجابه بالمجموعة المتنوعة من البرامج المبتكرة في البا.

ALBA WELCOMES THE NEW FRENCH AMBASSADOR

Alba welcomed the new Ambassador of France to Bahrain H.E. Mr. Bernard Regnaud-Fabre and Chief of Economic Affairs at the Embassy of France, Mrs. Valerie Montane on November 30, 2014.

The visitors were welcomed by Alba's Management and were given an introduction to the Company. They were also briefed upon Alba's operations and various processes that make it one of the top smelters in the world.

استقبلت البا سعادة السفير الفرنسي لدى مملكة البحرين السيد برنار رينو فابر ورئيس الشؤون الاقتصادية في سفارة فرنسا السيد فاليري مونتان بتاريخ 30 نوفمبر 2014.

ورحبت إدارة البا بالوفد الزائر وقدمت لعضائه نبذة عن الشركة. كما أطلعوا على عمليات البا ونشاطاتها المختلفة التي تجعل منها أحد أبرز المصاهر في العالم.



البا ترحب بالسفير الفرنسي الجديد

SUPERIOR CUSTOMER SUPPORT SERVICES FOR CLIENTS

تقديم خدمة متفوقة للعملاء



Alba's Customer Technical Support (CTS) Department has been continuously working towards providing superior support services to its customers across global markets. The CTS team, comprising Sr. Manager, Abdulla Habib and Product Specialist, Anand Santhanam conducted a one-day technical workshop at Maxison Wheels (Turkey), which is an aluminium wheels producer, and one of the premium customers in Alba's value added products portfolio. The visit was to highlight the products and processes used by Alba for the foundry alloy product supplied to the client, as well as best practices to maximise results from Alba products and superior casting performance at the customers' own location. A detailed tour of the facility of Maxison Wheels and technical discussions of mutual interest were also part of the visit.

The above team also visited Constellium's Technology Centre (C-TEC) in Voreppe, France in a separate visit to discuss possible technical collaboration with them on product and alloy development. C-TEC offers third parties its expertise and resources to support projects that require multiple capabilities and disciplines in the field of material characterization and analysis, production of metallurgical prototypes and material design and mechanical testing.

التابعة للعملاء. واشتملت الزيارة على جولة تفصيلية لمنشأة ماكسيون ويلز، فضلا عن المناقشات التقنية ذات الاهتمام المشترك.

كما قام الفريق بزيارة منفصلة إلى المركز التقني (سي - تيك) بشركة كونستيليوم في فوريب بفرنسا لمناقشة التعاون الفني الممكن مع الشركة حول تطوير المنتجات والسبائك. ويقدم مركز سي - تيك للأطراف الثالثة الخبرة والموارد لدعم المشاريع التي تتطلب القدرات والتخصصات المتعددة في مجال توصيف وتحليل المواد، وإنتاج النماذج الأولية المعدنية، وتصميم المواد، والاختبار الميكانيكي.

تعمل دائرة الدعم التقني للعملاء في البا بشكل مستمر من أجل توفير خدمات دعم متفوقة للعملاء في مختلف الأسواق العالمية.

وقام فريق من دائرة الدعم التقني للعملاء مؤلف من مدير أول الدائرة عبدالله حبيب، وأخصائي المنتج أناند ساثانام بزيارة استغرقت يوما واحدا لشركة ماكسيون ويلز (التركية)، وهي شركة منتجة لعجلات الألمنيوم وأحد أهم عملاء المنتجات ذات القيمة المضافة بالنسبة لشركة البا. وهدفت الزيارة لتسليط الضوء على المنتجات اللازمة والعمليات المتبعة في شركة البا من أجل إنتاج منتجات المزيج الأساسي التي تقدمها للعملاء، بالإضافة إلى أهم الممارسات التي تضمن للعملاء الحصول على أفضل النتائج من منتجات الشركة وتحقيق أفضل أداء أثناء عملية السبك في مواقع الإنتاج.



CMO VISITS ALBA'S **INDIAN** CUSTOMERS



الرئيس التنفيذي للتسويق يزور عملاء البا في الهند

CMO, Jean-Baptiste Lucas visited Alba's customers in India to further strengthen business relations. He was accompanied by Manager Sales Asia & Pacific, Yogesh Kumar and Acting Head of Sales Asia & Pacific, Nadia Ahmed Mohd. Key discussions were held during the visit on potential business for 2015.

زار الرئيس التنفيذي للتسويق جون-باتيست لوكا عملاء البا في الهند لتعزيز العلاقات التجارية مع الشركة. ورافقه خلال الزيارة مدير المبيعات في آسيا والمحيط الهادي يوغيش كومار، والقائم بأعمال رئيس قسم المبيعات في آسيا والمحيط الهادي نادية أحمد محمد. وتمت خلال الزيارة مناقشات رئيسية حول الاعمال التجارية المحتملة لعام 2015.



ALBA TEAM VISITS **BLOOMBERG**

Manager, Customer Services & Operation, Khalid Abdul Latif along with Head of Billing & Documentation, Customer Services & Operations, Patrick Hudson and Senior Officer Pricing, Hedging & Contracts, Syed Hazem visited Bloomberg ME region office to gain insights on its services and capabilities. The delegation was received by Bloomberg Financial Sales Associate, William Pridham.

Bloomberg is a premier site for business and financial market news, and delivers world economic news, stock futures, stock quotes, & personal finance advice.

قام مدير خدمات وعمليات العملاء خالد عبداللطيف ورئيس قسم الفوترة والتوثيق في دائرة خدمات وعمليات العملاء باتريك هدسون ومسؤول أول التسعير والتحوط والعقود سيد حازم بزيارة لمقر مؤسسة بلومبيرغ الشرق الأوسط للاطلاع عن كثب على خدماتها وإمكاناتها. وكان في استقبال الوفد مسؤول المبيعات المالية المشارك في بلومبيرغ وليام بريدهام.

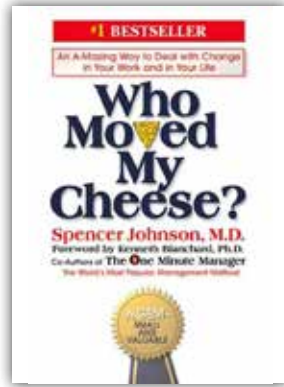
ويعد بلومبيرغ هو الموقع الرئيسي لأخبار الأعمال والسوق المالي، حيث يوفر الأخبار الاقتصادية العالمية، وبيانات الأسهم وأسعارها، ويقدم المشورة المالية الشخصية.

فريق البا يزور بلومبيرغ



WHO MOVED MY CHEESE?

Training and Recruitment Department, organised a number of sessions to discuss the bestseller book "Who Moved My Cheese?". The sessions were delivered by Manager HR, Hamad Al Shaibeh, and they were attended by many employees from HR, PR, Training & Recruitment, Power, and Procurement & Warehousing departments. Written by Spencer Johnson, the book provides an amazing way to deal with change in our work and life in the style of a business fable. The text describes change in one's work and life, and four typical reactions to those changes by two mice and two "little people", during their hunt for cheese.



نظمت دائرة التدريب والتطوير عدداً من المحاضرات لمناقشة الكتاب الذي حقق أفضل المبيعات بعنوان "من حرك قطعة الجبن الخاصة بي؟". وقام مدير الموارد البشرية حمد الشيبه بتقديم هذه المحاضرات التي حضرها العديد من الموظفين من دوائر العلاقات العامة، الموارد البشرية، التدريب والتوظيف، الطاقة، والمشتريات والمخازن. يقدم هذا الكتاب - للكاتب سبنسر جونسون - أسلوباً رائعاً للتعامل مع التغيير في حياتنا المهنية والعملية، وذلك في شكل حكاية ممتعة. وتناقش القصة التغيير بشكل عام سواء في مجال العمل أو الحياة العامة، وردات الفعل الأربع المحتملة لهذا التغيير من خلال شخصيات القصة المتمثلة في فأرين وشخصين أثناء رحلة البحث عن الجبن.



RISING STARS OF SAFETY نجوم السلامة



Senior Safety Coordinator Hisham Alawi was recognized by the National Safety Council – USA for his contributions to safety, health, & environment among other 40 SHE professional around the world.

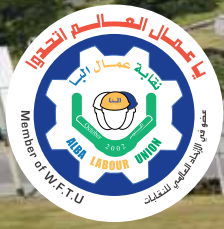
He was awarded for his special project "Improving Internal Audit Scheme", and his efforts in increasing safety awareness within the community through safety lectures outside the company.

For his achievements, Hisham received a trophy for his special project as well as a membership in Young Professional Committee for the Middle East Division.

تم تكريم منسق أول السلامة هشام علوي من قبل مجلس السلامة الوطني بالولايات المتحدة الأمريكية، وذلك لإسهاماته في مجال السلامة والصحة والبيئة، إلى جانب 40 متخصصاً في هذا المجال حول العالم.

وقد استحق هشام التكريم عن مشروعه "تحسين نظام التدقيق الداخلي" بالشركة، إلى جانب جهوده في تعزيز الوعي بالسلامة في المجتمع من خلال المحاضرات التوعوية خارج الشركة.

وقد حصل هشام بهذه المناسبة على كأس التكريم، بالإضافة إلى عضوية دائمة في اللجنة المهنية الشبابية عن منطقة الشرق الأوسط.



WORLD DAY OF REMEMBRANCE FOR ROAD TRAFFIC VICTIMS



اليوم العالمي لضحايا حوادث الطرقات



On the occasion of the "World Day of Remembrance for Road Traffic Victims", which is observed on the third Sunday of November each year, Alba Labour Union inaugurated a campaign under the theme "Our children are waiting for us".

Held at the Union Hall, the opening ceremony was attended by a number of Alba's top officials, Chairman and Members of Alba Labour Union Board and a large number of employees.

This day is dedicated to remembering the many millions killed or injured in road crashes and their families and communities, as well as to pay tribute to the dedicated emergency crews, police and medical professionals who deal on daily basis with the traumatic aftermath of road death and injury.

بمناسبة "اليوم العالمي لضحايا حوادث الطرق"، الذي يصادف يوم الأحد الثالث من شهر نوفمبر من كل عام، دشنت نقابة عمال البنا حملة تحت شعار "أطفالنا بانتظارنا".

أقيم حفل التذكار في قاعة النقابة بحضور عدد من كبار المسؤولين في البنا، بما في ذلك رئيس وأعضاء مجلس إدارة نقابة عمال البنا وعدد كبير من الموظفين.

ويخصص هذا اليوم لتذكر الملايين الذين قتلوا أو أصيبوا في حوادث الطرق وأسرههم ومجتمعاتهم المحلية، وكذلك للإشادة بطواقم الطوارئ والشرطة والأخصائيين الطبيين الذين يتعاملون بشكل يومي مع الآثار الصحية التي تخلفها حالات الوفاة والإصابة الناجمة عن حوادث الطرق.



زيارات السلامة "موسم التغيير"

As part of the "Season of Change" safety campaign, which was launched two months ago to ensure that all employees are aligned with the goal of achieving a zero-accident work environment, Executive Management along with other management staff conducted safety visits to various departments, including Reduction Lines, Engineering, Training and Recruitment, IT, Calciner and Marine and Carbon 3 around the plant.

كجزء من حملة السلامة التي تحمل اسم "موسم التغيير" والتي تم إطلاقها قبل شهرين للتأكد من أن جميع العاملين ملتزمون بالهدف الرامي إلى تحقيق بيئة عمل خالية من الحوادث، أجرت الإدارة التنفيذية زيارتاً إلى مختلف الأقسام، بما في ذلك خطوط الصهر، وأقسام الهندسة، والتدريب والتوظيف، تقنية المعلومات، ومصنع التكليس والمرافق البحرية، ودائرة الكربون 3.

SAFETY VISITS 'SEASON OF CHANGE'





PR BUILDING OPENING

افتتاح مبنى العلاقات العامة الجديد

CEO Tim Murray, accompanied by a number of Alba's top officials, members of the Alba Labour Union Board and PR employees inaugurated the new Public Relations building on November 2, 2014.

The building, which is located behind the Main Administration Building, features PR offices, conference room, photography studio, Kanoo Travel office as well as prayer rooms for men and ladies, restrooms and other facilities, which serve nearby Alba employees.

قام الرئيس التنفيذي تيم موري بمعية عدد من كبار المسؤولين في الـبا وأعضاء من نقابة عمال الـبا وموظفي العلاقات العامة بافتتاح مبنى العلاقات العامة الجديد بالشركة بتاريخ 2 نوفمبر 2014.

ويشتمل المبنى الجديد الواقع خلف مبنى الإدارة الرئيسي على مكاتب العلاقات العامة، وغرفة للإجتماعات، وستوديو للتصوير، ومكتب كانو للسفر، بالإضافة إلى غرفة للصلاة للرجال وأخرى للسيدات، وحمامات وغيرها من المرافق، وذلك لخدمة موظفي الـبا القريبين من المبنى.



ALBA OASIS INAUGURATES A NEW FOUNTAIN

واحة الـبا تفتتح نافورة جديدة

A new fountain to enhance the aesthetic beauty of Princess Sabeeka Oasis was inaugurated on November 18, 2014 by Alba's top officials along with Alba Labour Union Board Chairman and members.

In recent times, the Oasis received more additions to its existing wildlife – turtles and frogs, and birds -- three Peacocks, three Turkeys and three Geese, all of which enhanced the biodiversity of the Oasis.

... AND RECEIVES NEW WILDLIFE

The birds were donated by Alba's Fire Officer, Ahmed Alansari in the first-of-its-kind initiative, wherein those who want to donate any birds or animals, are most welcome.

To do so, please call Khalid Al Subaiei on mobile: 34111700

افتتح كبار المسؤولين في الـبا ورئيس مجلس إدارة نقابة عمال الـبا نافورة جديدة لتعزيز الخصائص الجمالية في واحة سمو الأميرة سبيكة، وذلك بتاريخ 18 نوفمبر 2014.

... وتستقبل حياة برية جديدة

في الآونة الأخيرة، تلقت الواحة المزيد من الإضافات للحياة البرية القائمة فيها - والتي تشمل السلاحف والضفادع والطيور - وذلك من خلال ثلاثة طواويس وثلاثة ديوك رومية وثلاث إوزات، مما يعزز التنوع الحيوي في الواحة.

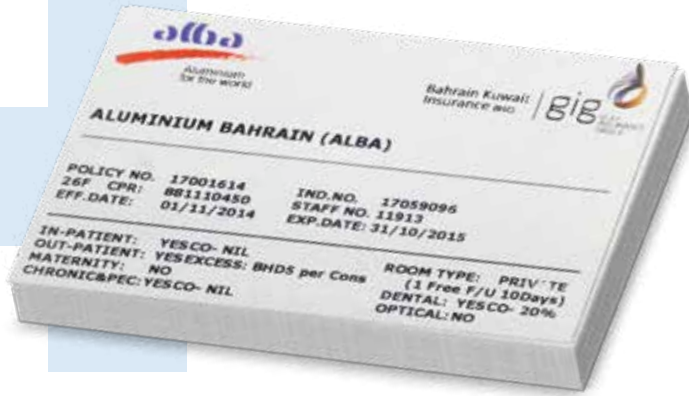
وقام بالتبرع بهذه الطيور موظف الحريق في الـبا أحمد الأنصاري في مبادرة تعتبر الأولى من نوعها. وترحب الشركة بالراغبين في التبرع بأي من الطيور أو الحيوانات.

للقيام بذلك، يرجى التواصل مع خالد السبيعي على الهاتف المحمول: 34111700



FAMILY HEALTH INSURANCE AND ADDITIONAL BENEFITS NOW AVAILABLE FOR EMPLOYEES

إدارة الشركة ونقابة عمال البنا تعلنان عن التأمين
الصحي للعائلات والمزيد من المزايا للموظفين



Alba Management and Alba Labour Union announced a new Family Health Insurance package for all employees. Effective January 1, 2015, the new package will be optional for those employees who are willing to insure their families and will part share the cost of the insurance.

Further, the Summer Heat allowance scheme has been revised based on the working conditions and accordingly implemented for all eligible employees. Alba Management has also announced an upgrade to the existing Merit System to include safety in the performance criteria.

أعلنت إدارة الشركة ونقابة العمال فيها عن نظام جديد للتأمين الصحي لعائلات جميع الموظفين. فاعتباراً من مطلع يناير المقبل، سوف يكون النظام الجديد متاحاً بشكل اختياري أمام الموظفين الراغبين في تأمين عائلاتهم، حيث سيتحمل الموظف جزءاً من تكاليف التأمين. هذا وتم الإعلان كذلك عن تعديل نظام العلاوة الصيفية الموجود بالشركة وذلك وفقاً لطبيعة العمل وتطبيقها على جميع الموظفين المستحقين. كما أعلنت إدارة البنا عن تحسين معايير نظام الزيادة السنوية الحالي ليتضمن السلامة ضمن معايير الأداء.

World Diabetes Day theme for 2014 – 2016 is 'Healthy Living and Diabetes' and focusses on the importance of a healthy breakfast to help prevent the onset of Type 2 diabetes, and effectively manage all types of diabetes.

To mark this day, Alba Health Care Centre in coordination with Alba Labour Union organised an educational lecture to raise the awareness of employees towards Diabetes in general, and how to prevent its complications. The lecture was held on November 13, 2014 at Alba Labour Union Hall and was conducted by Consultant Family Physician & Diabetologist, Dr. Jaffar Abbas.

World Diabetes, which falls on November 14 each year, marks the birthday of Frederick Banting who participated in the discovery of insulin in 1922.

اليوم العالمي لداء السكري

يرفع اليوم العالمي للسكري للأعوام 2014 – 2016 شعار "الحياة الصحية وداء السكري" ويركز على أهمية وجبة الفطور الصحية للمساعدة على منع الإصابة بمرض السكري من النوع الثاني، وتحقيق الفعالية في التعامل مع جميع أنواع مرض السكري.

للاحتفال بهذا اليوم، نظم مركز البنا الصحي بالتنسيق مع نقابة عمال البنا محاضرة تثقيفية تهدف لزيادة وعي الموظفين تجاه مرض السكري بشكل عام، وكيفية منع مضاعفاته. عقدت المحاضرة بتاريخ 13 نوفمبر 2014 في قاعة مبنى النقابة بمشاركة اختصاصي طب العائلة وأمراض السكري الدكتور جعفر عباس. ويحتفل اليوم العالمي لداء السكري الذي يصادف يوم 14 نوفمبر من كل عام بذكرى مولد فريديريك بانتينغ الذي شارك في اكتشاف الأنسولين في عام 1922.



موديل من البيا

MODEL FROM ALBA

- Ali Ebrahim Mohammed
- Married, has 2 daughters; Maria & Mariam
- Machine Operator in Casthouse 3
- Joined Alba 10 years ago
- علي إبراهيم محمد
- متزوج ولديه بنتان، ماريا ومريم
- المشغل في المسبك 3
- انضم للشركة منذ 10 سنوات

Ali, known for his passion for sports since he was 12 years old, played basketball and joined many clubs in Bahrain.

He was always keen to stay fit and maintain a healthy lifestyle. This drew attention to him and he was selected to be a "model" for the opening of a studio in Bahrain.

The pictures received many "likes" on Instagram. Also, an international agent in Italy approached him to be a model for advertisements for international brands in Italy.

Ali expressed his thanks and appreciation to his wife and family, who supported and encouraged him. And he hopes to represent the Kingdom of Bahrain on international level.

Ali won the first place in a "Physique" competition on Instagram, with the participation of judges from the Arab World. He also won the second place in the Physique Championship held recently at Alba Club.

عرف علي بولعه الشديد بممارسة الرياضة منذ كان يبلغ 12 عاماً، فكان يمارس كرة السلة وانضم للعديد من الأندية في البحرين.

كما كان علي يحرص دائماً في الحفاظ على لياقته البدنية وأسلوب الحياة الصحي، مما جذب له الأنظار وتم اختياره ليكون "موديل" للإعلان عن افتتاح أحد استديوهات التصوير في البحرين.

لاقت الصور إعجاباً كبيراً بعد عرضها على الانستغرام، مما دعا إحدى شركات الوساطة العالمية في إيطاليا لاختياره كموديل لتصوير إعلانات في إيطاليا تروج لماركات عالمية.

وعبر علي عن شكره وامتنانه لزوجته وعائلته التي كانت السبب وراء دعمه وتشجيعه. كما يطمح علي بالوصول إلى العالمية، ورفع اسم البحرين عالياً.

جدير بالذكر أن علي حصل على المركز الأول في مسابقة "الفيزيك" للإنستغرام بمشاركة حكام على مستوى الوطن العربي، وحصل أيضاً على المركز الثاني في بطولة "الفيزيك" التي أقيمت مؤخراً في نادي البيا.





2015

**CONGRATULATIONS ON A SUCCESSFUL 2014
BEST WISHES AND MORE SUCCESS IN THE COMING YEAR**

البحرين فخرنا حُبها يجمعنا

UNITED IN THE LOVE OF BAHRAIN

